قىزىل يىڭناغۇچ چۆچەكلەر مەجمۇئەسى

مۇشۇكئېيىق دۇكىنى

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت-فوتو سۈرەت نەشرىياتى

مەسئۇل مۇھەررىرى : ماھىنۇر غوپۇر
گۈزەل سەنئەت مۇھەررىرى : ئازات بارات

ISBN 978-7-80547-812-8
9 787805 478128 >
总定价: 12.00元 每册价: 2.00元（维）

ئۇيغۇر كىتاب تور بېكىتى
www.uyghurbooks.com

本书根据中国连环画出版社 1997 年 5 月第一版，1998 年 3 月第三次印刷版本选译出版。

熊猫商店

红蜻蜓丛书（2）

新疆美术摄影出版社出版发行
新疆新华书店经销
新疆新华华龙印务有限责任公司印刷
889 × 1194 毫米　48 开　0.5 印张
2000 年 1 月第 1 版　2017 年 1 月第 12 次印刷
ISBN 978 – 7 – 80547 – 812 – 8

总定价：12.00 元　每册价：2.00 元（维）

بۇ كىتاب جۇڭگو چاتما رەسىملەر نەشرىياتىنىڭ 1997 ـ يىل 5 ـ ئاي 1 ـ نەشرى، 1998 ـ يىل 3 ـ ئاي 3 ـ باسمىسىغا ئاساسەن تاللاپ تەرجىمە ۋە نەشر قىلىندى .

مۇشۇكئېيىق دۇكىنى

«قىزىل يىڭناغۇچ» چۆچەكلەر توپلىمى (2)

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت ـ فوتو سۈرەت نەشرىياتى نەشر قىلىپ تارقاتتى
شىنجاڭ شىنخۇا كىتابخانىسى تەرىپىدىن تارقىتىلدى
شىنجاڭ شىنخۇا خۇالۇڭ مەتبەئەچىلىك چەكلىك مەسئۇلىيەت شىركىتىدە بېسىلدى
فورماتى: 889×1194mm ، 1/48؛ باسما تاۋىقى: 0.5
2000 ـ يىل 1 ـ ئاي 1 ـ نەشرى، 2017 ـ يىل 1 ـ ئاي 12 ـ بېسىلىشى
ISBN 978 – 7 – 80547 – 812 – 8

بىر يۈرۈش باھاسى: 12.00 يۈەن، پارچە باھاسى: 2.00 يۈەن

قىزىل يىڭناغۇچ چۆچەكلەر مەجمۇئەسى

مۇشۇكئېيىق دۇكىنى

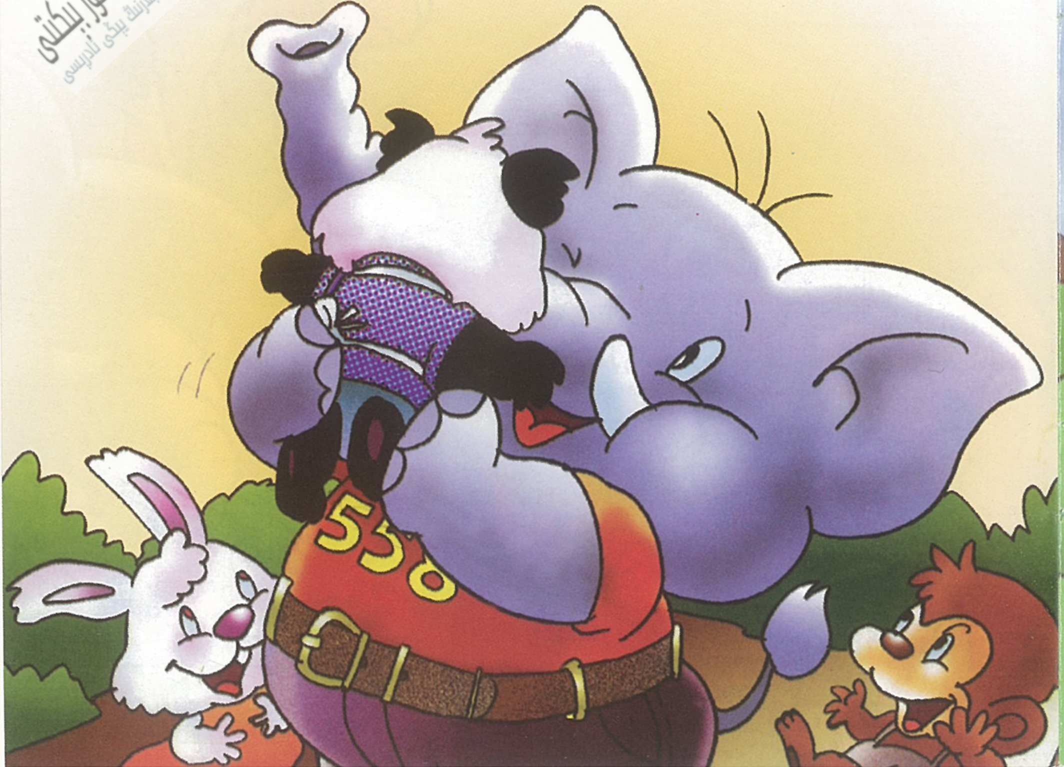
ئەسلى ئاپتورى: دىڭ ۋۇ
ئۆزگەرتىپ تۈزگۈچى: جۇ ۋېي
تەرجىمە قىلغۇچى: روشەنگۈل تۇرسۇن

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت-فوتو سۈرەت نەشرىياتى

22. زىراپە، سۇئېتى، پىل بىرلىكتە «مۇشۇكئېيىق دۇكىنى»نى ماختاپ كېتىپتۇ.

21. ئۇزۇن كەمەر ناھايىتى تېزلا پۈتۈپتۇ. پىل كەمەرنى باغلاپتۇ-دە، كۈلۈپ تۇرۇپ: «بەك ياخشى بولدى، يەنە چېمپىيون بولىدىغان بولدۇم!» دەپتۇ.

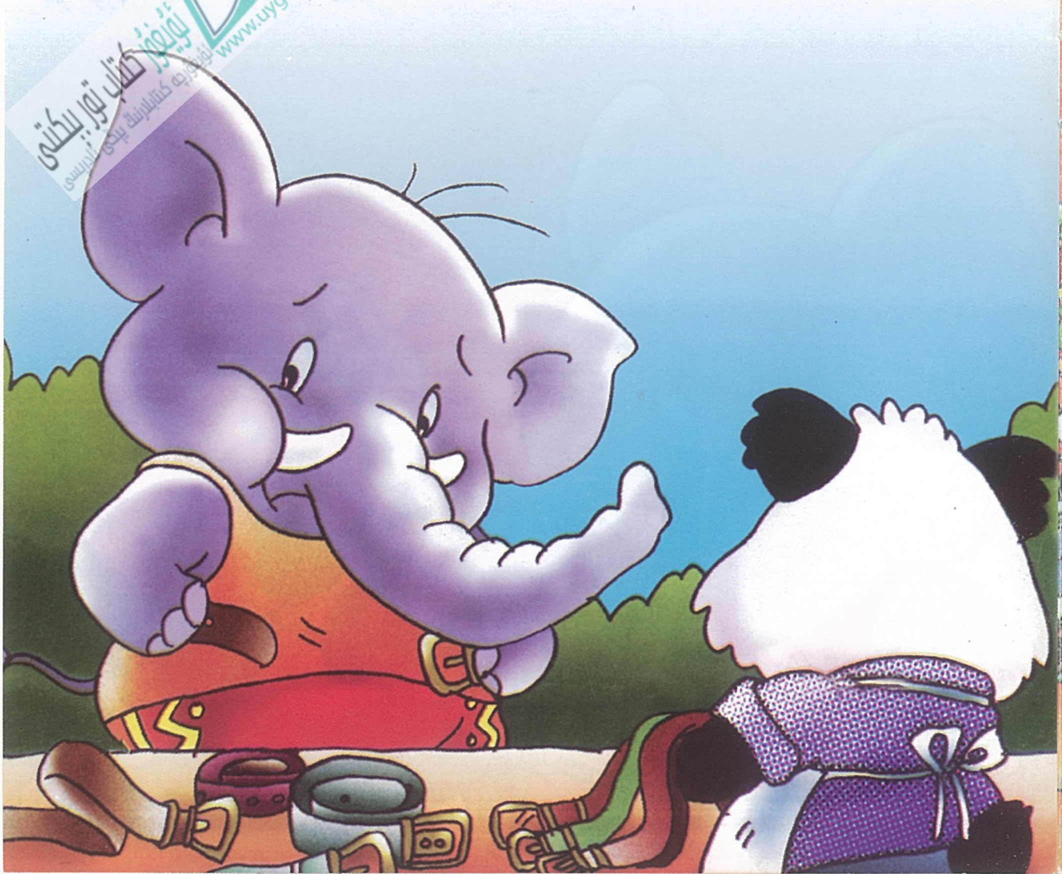
www.uyghurkitap.com



1. مۇشۇكئېيىق بوۋا ئورمانلىقتا بىر دۇكان ئېچىپتۇ. دۇكانىنىڭ سو- دىسى ناھايىتى يۈرۈشۈپ، تاپاۋىتى ياخشى بوپتۇ.

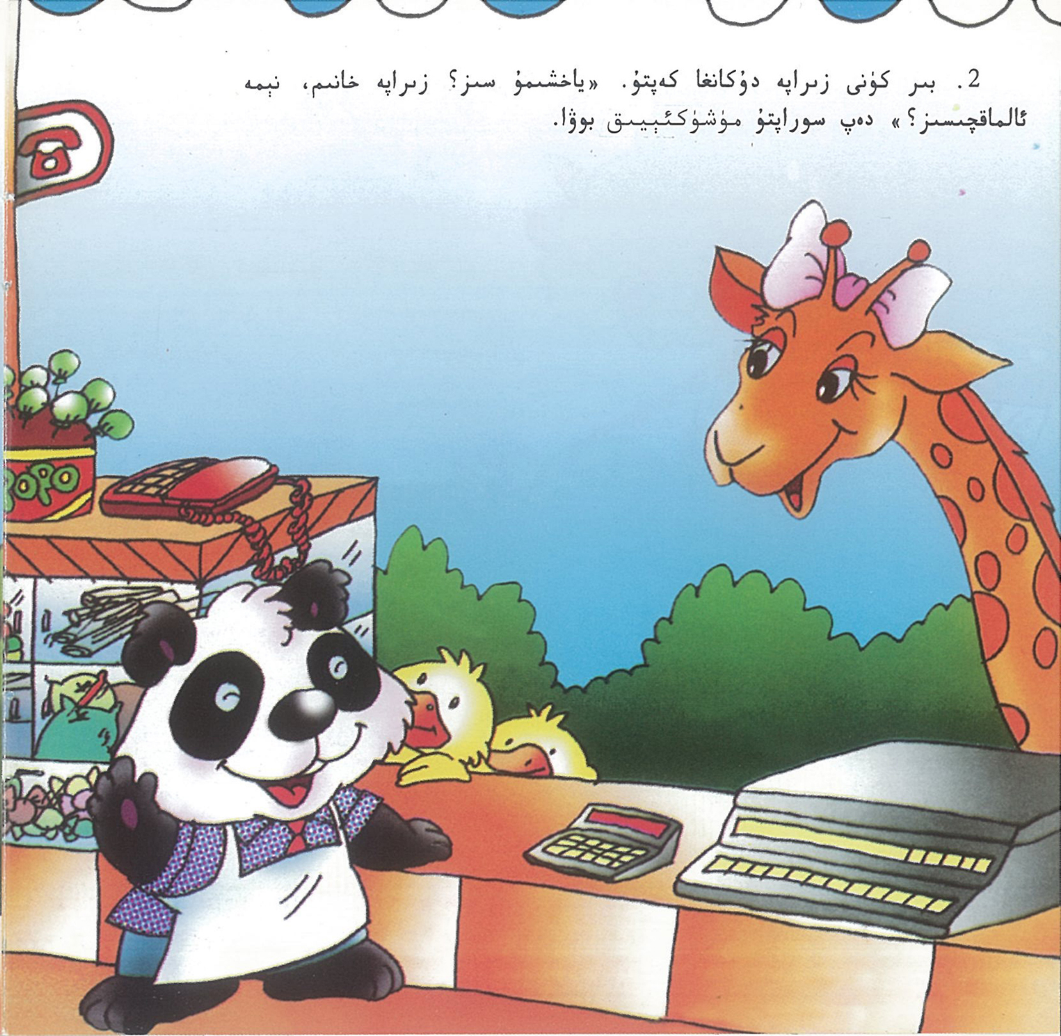
20. «قاملاشمىدى، ھەممىسى بەك قىسقىكەن!» بۇنى كۆرگەن مۇشۇكئېيىق بوۋا ئۆلچىگۈچ ئېلىپ كېلىپ ئۆلچىگەچ: «مەن زاۋۇتقا بېرىپ مەخسۇس سىز ئۈچۈن بىر ئۇزۇن كەمەر بۇيرۇتاي» دەپتۇ.

19. مۇشۇكئېيىق بوۋا بىر تالاي كەمەرنى ئېلىپ چىقىپتۇ، پىل ئۇنى - بۇنى باغلاپ كۆرۈپتۇ، ھېچقايسىسى دەل كەلمەپتۇ.



www.uyghurkitap.com

2. بىر كۈنى زىراپە دۇكانغا كەپتۇ. «ياخشىمۇ سىز؟ زىراپە خانىم، نېمە ئالماقچىسىز؟» دەپ سوراپتۇ مۇشۇكئېيىق بوۋا.



3. زىراپە: «مەن بىر شارپا ئالاي دەيمەن» دەپتۇ. مۇشۇكئېيىق بوۋا: «بولىدۇ» دەپتۇ-دە، شۇئان بىر توپ شارپىنى ئۇنىڭ ئالدىغا ئېلىپ كەپتۇ.

18. پىل: «مەن ئېغىرلىق كۆتۈرۈش مۇسابىقىسىگە قاتناشماقچى ئىدىم، كەمەر سېتىۋالاي دەپ كەلدىم» دەپتۇ.

17. يەنە بىركۈنى پىل دۇكانغا كەپتۇ، مۇشۇكئېيىق بوۋا ئۇنىڭدىن: «نېمە سېتىۋالماقچىسىز؟» دەپ سوراپتۇ.

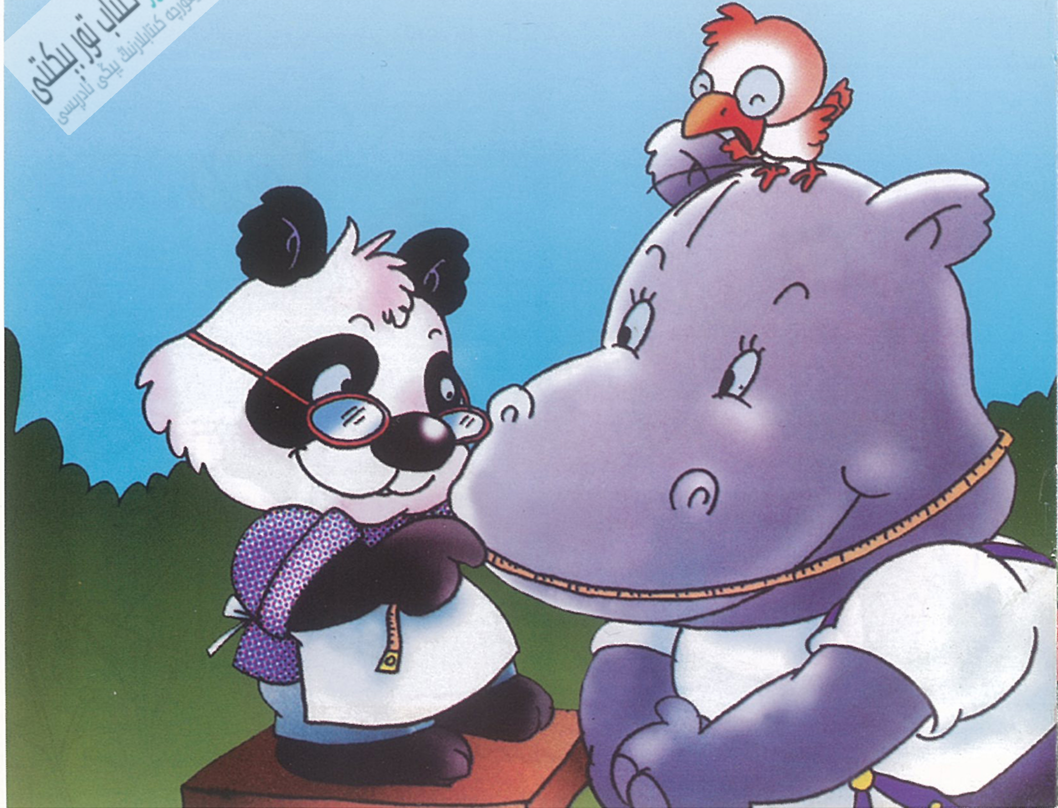
www.uyghurkitap.com

4. زىراپە ئۇنى تاللاپ ــ بۇنى تاللاپ كۆرۈپ، ئاخىر بېشىنى چايقاپ: «بولمايدىكەن، ھېچقايسىسى مۇۋاپىق كەلمىدى، ھەممىسىلا بەك قىسقا ئىكەن» دەپتۇ.

5. مۇشۇكئېيىق بوۋا: «شۇنداق، سىزنىڭ بوينىڭىز بەك ئۇزۇن تۇرسا. مۇنداق قىلايلى، مەن سىزگە ئاتاپ زاۋۇتقا بىر شارپا بۇيرۇتاي!» دەپتۇ.

16. يوغان ماسكا ناهايىتى تېزلا پۈتۈپ چىقىپتۇ. سۇ ئېتى ئەپەندىم ماسكىنى تاقاپ،ناهايىتى رازى بولۇپ كېتىپ قاپتۇ.

15. مۇشۇكئېيىق بوۋا ناھايىتى ئۇزۇن مېترنى ئەكېلىپ، سۇ ئېتىنىڭ ئاغزىنى ئۆلچەۋېتىپ: «پاھ، ئاغزىڭىز راستلا بەك يوغان ئىكەن» دەپتۇ.



www.uyghurkitap.com

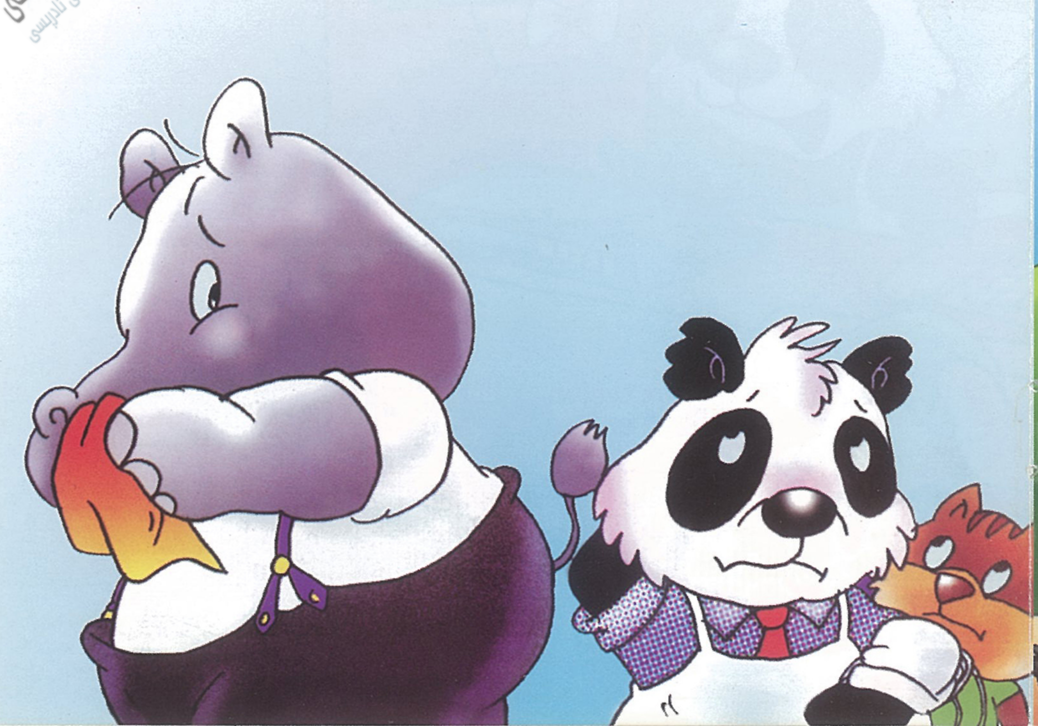
6. ئۇ شوتىغا چىقىپ زىراپىنىڭ بويىنىنى ئۆلچەپ: «بويىنىڭىز راستلا بەك ئۇزۇن ئىكەن. بولدى، ئۆلچەپ بولدۇم» دەپتۇ.

7. ئەتىسى، زاۋۇتتىكىلەر ھەم ئۇزۇن، ھەم چىرايلىق بىر شارپىنى ئەكىلىپ بېرىپتۇ.

14. «مۇنداق قىلايلى، مەن دەرھال زاۋۇتقا سىزگە كەلگۇدەك ماسكا بۇيرۇتاي، ئەمما ئالدى بىلەن سىزنىڭ ئاغزىڭىزنى ئۆلچىۋېلىشىم كېرەك» دەپتۇ مۇشۇكئېيىق بوۋا.

ئۇيغۇر كىتاب تور بېكىتى
www.uyghurkitap.com

13. سۇ ئېتىنىڭ ئاغزى راستتىنلا بەك يوغان بولغاچقا،ماسكا ئۇنىڭ تۇمشۇقىنىمۇ ياپالماپتۇ.

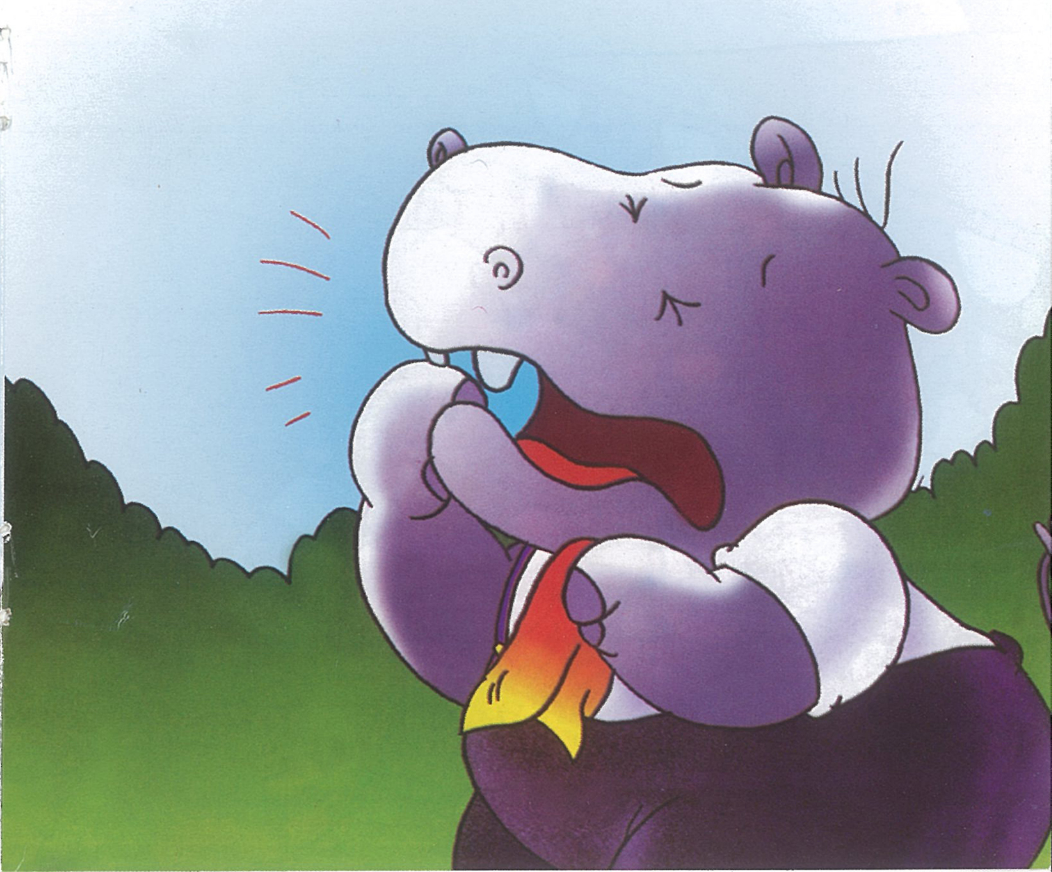


8. زىراپە شارپىنى بوينىغا يۆگەپ باققان ئىكەن، بەك يارشىپتۇ. ئۇ خۇشاللىقدا: «رەھمەت سىزگە، مۇشۇكئېيىق بوۋا» دەپتۇ.

9. بىر كۈنى، سۇ ئېتى دۇكانغا كەپتۇ. مۇشۇكئېيىق بوۋا:
«ياخشىمۇ سىز؟ ئەپەندىم، نېمە ئالىسىز؟» دەپ سوراپتۇ.

12. سۇ ئېتى ماسكىلارنى كۆرۈپ: «ياق، ياق، بۇلارنىڭ ھېچقايسىسى ماڭا ماس
كەلمەيدىكەن» دەپتۇ.

10. سۇ ئېتى يېنىككىنە يۆتىلىپ قويۇپ: «مەن بىر ئاز زۇكام بولۇپ قالدىم، ماسكا سېتىۋالايمىكىن دەيمەن» دەپتۇ.



11. «بولىدۇ، دۇكاندا ماسكا كۆپ» دەپلا، ئۇ بىر يۈگەم ماسكىنى كۆتۈرۈپ چىقىپتۇ.

ئۇيغۇر كىتاب تور بېكىتى
www.uyghurkitap.com